Baldomera, Baldomera, arráscate la faldiquera, Arráscalse la faldiquera



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

En español: Pagar

Ver: Faldiquera

• —Agüela, dame cinco duros. —Sí, hijo, sí, tú nô dejes de pedil ¡Baldomera, Baldomera, arráscate la faldiquera!

• —¿Qué, pero tanto cuesta esto ya? —Ay Antonio, ja, ja. Baldomera, Baldomera, arráscate la faldiquera. —Sí, pos yo nô le veo la gracia.

• Enga Manolo, arráscate la faldiquera y páganos unos chatos a to la tabenna, que un nieto nô jade to los días la Comuñón.

Campos semánticos: Comprar y vender Economía

Comentarios:

En la faldiquera las mujeres llevaban desde monedas o el pañuelo para los mocos hasta comida. De ahí que "arrascalse la faldiquera" equivalga al estándar "rascarse el bolsillo", es decir, pagar, especialmente si es más de lo que te gustaría.

Etimología:

Del mozárabe **hatrikayra** *(lugar para bagatelas)*, que derivó en el castellano **faltriquera**. En nuestra zona se modifica por influencia de **falda**. Lo de **Baldomera** es para que rime.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com